

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 7 (1912)  
**Heft:** 3: Dorfbeleuchtung

**Rubrik:** Zeitschriftenschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ZEITSCHRIFTENSCHAU

**Le sabotage du Clos-du-Doubs.** Les „Rheinquellen, Zeitschrift für schweizerische und süd-deutsche Wasserwirtschaft“ reproduisent dans leur numéro de décembre une lettre ouverte à l'ambassadeur français à Berne, M. Paul Beau. Nous citons les lignes suivantes qui ont trait à la conservation du cours du Doubs, près de Ste-Ursanne, question que nous avons déjà touchée dans notre numéro de décembre dernier.

„Je trouve le Clos-du-Doubs et la vallée française au-dessous consternées par l'imminence, paraît-il, de la réalisation d'une dérivation des eaux du cours suisse du Doubs entre Soubey et Ocourt qui serait un attentat contre une nature splendide, contre l'hygiène de toute une population, suisse et française; tout en préjugant, dans un sens défavorable, de la réalisation ultérieure de la voie fluviale d'accès de la Loire au Rhin, par la canalisation du Doubs et de la Birse.

Si la Confédération et le Tribunal fédéral se dérobaient au devoir de faire respecter la législation fédérale, de défendre les splendeurs de la

**Kraftnahrung  
von feinstem Wohlgeschmack**

# Ovomaltine

**Ideales Frühstücks-Getränk**

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig und körperlich Erschöpfte, Nervenöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

**Kein Kochen. Denkbar einfachste Zubereitung**

In allen Apotheken und Droguerien. Preis Fr. 1.75 und 3.25

# Dr. Wander's Malzextrakte

Werden seit mehr als 45 Jahren  
von den Aerzten verordnet

In allen Apotheken

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. WANDER A.-G., Bern

**HÜHNERZUCHTANSTALT  
"ARGOVIA"**



Hühner gesunde, beste Legger.  
TRUTHÜHNER zum BRÜTEN  
Bruteier Feinster Rassen  
das berühmte ARGOVIA-FUTTER  
sowie alle Gerätschaften liefert  
**PAUL 1 STAHELIN**  
AARAU

**Heimatschutz-  
Verlag**  
**Benteli A. G. Bümpliz**

Solange Vorrat, liefern wir

**komplette  
Jahrgänge**

der Zeitschrift

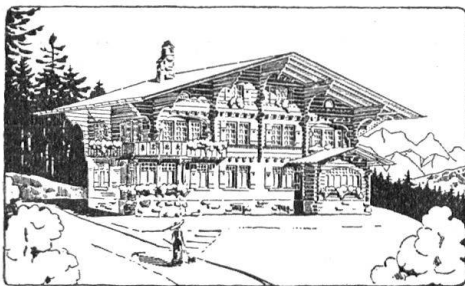
**„Heimatschutz“**  
1907, 1908,  
1909, 1910, 1911

zum Preise von Fr. 5.—  
per Jahrgang.

In eleganter Decke ge-  
bunden Fr. 8.—.

Es werden auch mehrere  
Jahrgänge zusammen  
eingebunden.

**Baugesellschaft Holligen A.-G.**  
Baugeschäft und Chaletfabrik



Fischermätteli, **BERN**  
Telephon 2289

**Architektur und Bau-  
unternehmungen**

Empfiehl sich zur Uebernahme  
ganzer Bauten à forfait

Direktor **F. Brechbühler**, Arch.  
Katalog auf Wunsch zur Einsicht.

nature jurassienne (ce à quoi s'emploiera aussi, je l'espère, la ligue du *Heimatschutz*, dont je m'honore d'avoir été, à Olten, l'un des fondateurs) la sécurité, la santé, la propriété des riverains suisses et français du Doubs, je ne doute pas que vous sachiez intervenir efficacement, avec la pleine conscience des intérêts commis à votre garde, et la compétence et plus, pour empêcher la construction, à Soubey, d'un barrage qui, tout en faisant d'une des plus belles vallées de l'Europe un marais pestilentiel, serait, en cas de rupture, une menace terrible toujours suspendue sur les populations riveraines, suisses et françaises, en aval de Soubey; pour sauvegarder l'avenir qui, au point de vue de la sécurité des vallées du Doubs et de la Saône (encore récemment ravagées par le débit non réglé des eaux du haut Doubs); au point de vue des relations économiques entre la France et la Suisse; et même, au point de vue de la production rationnelle d'énergie électrique,

dépend du traitement du haut cours du Doubs par la canalisation.

Sophisme, Monsieur l'ambassadeur, que de vouloir sacrifier le cours suisse du Doubs entre Ocourt et Ste-Ursanne, voie fluviale d'accès naturelle de France en Suisse, à l'extension du commerce d'énergie électrique de la *Berner Kraftwerk*. Ce n'est pas par le développement intensif de production d'énergie électrique, mais avec la batellerie, en développant, par la canalisation, toutes les voies fluviales logiques, que l'on pourra réagir contre l'accroissement vraiment angoissant du coût de la vie pour le prolétariat aux abois.

Le sabotage du cours suisse du Doubs entre Soubey et Ocourt serait un crime contre l'avenir."

Enêz Heussa Bard,  
Arch. de l'Académie française.

La Tandrie  
Ste-Ursanne-Rauracorum, ce Nov. 11 a. c. 1911.

# HOTELS UND PENSIONEN

## HOTELS ET PENSIONS

<p><b>Bern</b> HOTEL NATIONAL Schönste ruhige Lage, am Bundesplatz, 5 Minuten vom Bahnhof. Komfort I. Ranges. Neu eröffnet 1. Juli 1910. Modernste Einrichtung. Grosse Bayrische u. Pilsner Bierhalle. Vorzügl. Spezialitäten-Küche. P. FINDEISEN.</p>	<p><b>Château - d'Oex</b> LA SOLDANELLE. — Diätetische Küche für Verdauungs- und Stoffwechselranke. Hygienische stärkende Kost für Rekonvaleszenten. Hydro-Elektrotherapie. Das ganze Jahr offen.</p>	<p><b>Genf</b> HOTEL-PENSION EDEN. — Place des Alpes. In schönster Lage beim Brunswick-Denkmal. — Aussicht auf den See u. Mont-Blanc. — Angenehmes Absteigequartier für Passanten u. zu längerem Aufenthalt. — Moderner Komfort. — Zentralheizung. — Mässige Preise. BINGGÉLI-MATHÉY, Besitzer</p>
<p><b>Bern</b> ALKOHOLFREIES RESTAURANT (J. O. G. T.) 13 Bärenplatz, in unmittelbarer Nähe des Bundespalastes, 3 Min. v. Bahnhof. Speisen und alkoholfreie Getränke zu jeder Tageszeit. Anerk. vorzügl. Küche. Mittag- und Abendessen à la carte und im Abonnement. Eigene Pâtisserie. Zivile Preise. — Kulante Bedienung. FR. HEGG.</p>	<p><b>Chur</b> HOTEL STEINBOCK. 140 Betten. Gegenüber dem Bahnhof. Neu erbaut. Prachtvolle Innenräume. Elektr. Licht in allen Räumen, Personen-Aufzug, grosses Café - Restaurant, Appartements mit Bädern, Centralheizung, Garten. DIE DIREKTION.</p>	<p><b>Kandersteg</b> HOTEL BÄREN 90 Betten. Nächst gelegenes Hotel am Gemmipass. Herrliche ruhige Lage in alpin. Klima. Waldpromenaden. Für längeren Aufenthalt besonders eingerichtet. Lesezimmer, Café-Restaurant, Terrasse, elektr. Licht, Wasser und elektr. Heizung, Bäder. Besitzer: ED. EGGER.</p>

**Reinger's**  
**Magentropfen**

aus bestbewährten  
Kneipp'schen Heilkräutern.

Vorzügliches Hausmittel bei Unbehagen und Uebelkeit, Magenbeschwerden, Magendrücken, Blähungen, Aufstossen, Sodbrennen, schlechter, mühsamer Verdauung usw. Von Aerzten empfohlen. Preis pro Fläschchen Fr. 1.—, erhältlich nur in Apotheken.

F. Reinger-Bruder, Basel 7.

## Aufzüge- & Räderfabrik Seebach

Seebach - Zürich

Telegramm-Adresse: „Arsag“

Spezialität: Aufzüge jeder Art  
Präzisionszahräder